

NGAAHI FOUNGA 'O E MALU'I FAKALAO  
MA'AE MATU'A MO E FANAU AKO HE  
VAHENGAKO SALT LAKE CITY  
FEKAU'AKI MO E LAO KONGA 504/ADA

Ko e ngaahi me'a 'oku 'asi atu 'i lalo ni, ko e ngaahi malu'i fakalao ia 'oku ke ma'u fakatatau ki he Lao ki he Kakai 'Amelika Mamatea, Vahe 504 (Section 504, Americans with Disabilities Act), Fakalahi ki he Lao 'o e 2009 ki he Kakai 'Amelika Mamatea (Americans with Disabilities Amendments Act of 2009) mo e Lao ki he Ako 'a e Famili (Family Education Act) mo e Totonu ki He'ete Ngaahi Me'a Fakafo'ituitui (Rights to Privacy Act). Kuo pau ke mou sio ki he Ngaahi Tu'utu'uni 'a e Vahengako Salt Lake City G-18 mo e G-19 'i he taimi 'oku maumau'i ai 'a e ngaahi lao ni.

'Oku 'I Ai Ho'o Totonu Ke:

1. Kau ho'o tamasi'i pea mo ne ma'u e ngaahi faingamalie mei he ako ki he ngaahi polokalama ta'e 'iai ha fakamakehekehe'i ia koe'uhi ko 'ene mamatea.
2. Fakamatala'i atu 'e he 'apiako ho'o ngaahi totonu fakalao fakatatau ki he ngaahi lao 'a e pule'anga.
3. Fakahā atu ke ke 'ilo e faka'ilonga'i, sivi'i, ngaahi polokakalama mo e ngaahi kalasi 'oku 'i ai ho'o tamasi'i.
4. Ngaahi sivi'i, ngaahi me'a fakaako mo e ngaahi kalasi kuo pau ke fai 'o fakatatau ki he ngaahi fakamatala mei he ngaahi feitu'u mo e founga kehekehe pea mo kinautolu 'oku nau 'ilo'i e tamasi'i, 'ene ngaahi fiema'u fakasino, ngaahi sivi mo e ngaahi kalasi kehekehe ke fili mei ai.
5. Kau 'i hono fuofua sivi'i mo e 'ai e ngaahi polokalama tokoni ma'a ho'o tamasi'i.
6. Ma'u ha ako fe'unga mo ta'e totongi. 'Oku kau heni 'a e totonu ke ako fakataha mo e fanau kehe 'o fakatatau ki he lelei taha te ne lava. 'Oku kau heni 'a e feinga 'a e 'apiako ke fakalelei'i 'a e ngaahi me'a ke kau ho'o tamasi'i he ngaahi me'a fakaako kotoa pe.
7. Ke ako ho'o tamasi'i he ngaahi loki mo e ngaahi feitu'u kotoa pe 'oku ako mo ngaue ai 'a e tamaiki kotoa pe.
8. Ke 'oange ki ho'o tamasi'i e ngaahi tokoni kotoa pe 'o fakatatau mo e Vahe 504 (Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973) 'o e Lao ki hono Toe Tokanga'i 'o e 1973 'o kapau 'oku 'iai ha'ane totonu fakalao ki heni 'o fakatatau ki he lao 'o e IDEA (Lao Ki he Ni'ihii 'Oku Mamatea)
9. 'Oange ki ho'o tamasi'i 'a e faingamalie tatau mo e fanau kehe ke kau he ngaahi me'a fakaako kotoa 'oku fai he 'apiako.
10. Te ke lava 'o sio ki he ngaahi lekooti kotoa pe fekau'aki mo e ngaahi tu'utu'uni fekau'aki mo ho'o tamasi'i, anga hono fakafuofua 'ene ako, ngaahi polokalama fakaako mo 'ene ngaahi kalasi.

Kapau 'oku ke pehē 'oku fakafaikehekehe'i ho'o tamasi'i koe'uhi ko 'ene mamatea, ko e ngaahi founga eni 'oku 'atā kia koe ke ke fai:

**Fakahū Ha’o Lāunga:** ‘E lava fakahū ha lāunga ‘i ha fa’ahinga taimi pe ‘e ha tamasi’i, matu’a pe tauhi fanau. Ko e founa ‘o e fakahū ha lāunga ‘oku fakapipiki he ngaahi fale kotoa ‘o e vahenga ako pea ‘oku toe ‘asi foki he uepisaiti. ‘E lava ma’u ha foomu mei ha taha ngaue pe ‘a e vahenga ako pe ko ho’o ‘ohifo mei he uepisaiti ‘a e vahenga ako he [www.slcschools.org](http://www.slcschools.org) (‘Alu ki he Policies—General Policies—G-19: Discrimination, Harassment, and Retaliation Prohibited—Complaint for Equity and Compliance).

**Founa ke Fakalelei’i ai ha Lāunga:** Kapau ‘e ‘ikai ma’u ha fiemalie he founa ‘oku ‘asi atu ‘i ‘olunga, ‘e lava ‘e he tamasi’i, matu’a pe tauhi fanau ‘o fakahū ha lāunga (‘i he taimi totonu) ‘aki ‘enau fakafonu e Foomu Fakalelei’i e Ngaahi Ta’e Fiemālie (Concern and Resolution Request Form) fekau’aki mo e tu’utu’uni ‘a e poate G-18: Ngaahi Founa ke Fakalelei’i ‘Aki e Lāunga (Complaint Resolution Process) ‘i he uepisaiti ‘a e vahenga ako he [www.slcschools.org](http://www.slcschools.org). ‘Oku faka’amu e poate ke hanga ‘e he fanau ako, matu’a mo e kau tauhi fanau ‘o kumi ha ngaahi founa kehe ange ke fakalelei’i ‘aki ‘enau ta’e fiemālie, neongo kuo ‘osi kamata ha fakahū e lāunga. Kapau kuo ma’u ha fiemālie, ‘e lava ke ta’ofi pea fakafoki e lāunga ‘i ha fa’ahinga taimi pe.

**Kole Ke Fai Ha Fakataha Fakatonutonu:** Ko e founa ko eni (Due Process) ‘oku ‘uhinga ki he faingamalie ke fakalelei’i ha ta’e femahino’aki ‘i he matu’a mo e ‘apiako fekau’aki mo e ngaahi me’a ‘oku fai pe ngaahi founa ‘oku faka’aonga’i ‘e he ‘apiako fekau’aki mo e Lao 504 (Section 504). ‘E lava ‘e ha matu’a pe tauhi fanau ‘o kole ke fai ha fakataha fakatonutonu fakakonga pea ke kau mai kiai ha tokotaha taukapo ke fakalelei’i e me’a ‘oku hoko. Ko ha kole ke fai ha fakataha pehe ni kuo pau ke tohi mai ki he Supiliteni. Kuo pau ke kau he kole ‘a e ngaahi me’a ni:

- a. Hingoa, tu’asila mo e fika telefoni ‘o e tokotaha ‘oku ne kole ke fai ‘a e fakataha
- b. Hingoa ‘o e tamasi’i mo e ‘apiako ‘oku lolotonga ako ai
- c. Ko ha fakamatala ‘o e palopalema, kau ai ‘a e ngaahi mo’oni ‘oku fai mei ai ‘a e fakamatala
- d. Ko ha fakamatala ‘o e pehē ‘e he tokotaha fai lāunga ‘oku maumau’i ‘a e Konga 504 ‘o e lao
- e. Fokotu’u mai ha founa ke veteki ‘aki e palopalema

Te ke lava foki ‘o fakahū ha’o tohi lāunga ki he ‘Ofisi ‘o e Ngaahi Totonu Fakalao (Office for Civil Rights). Ko e tu’asila eni ‘o e ‘Ofisi ‘i he feitu’u ni:

U.S. Department of Education  
Office for Civil Rights, Region VII  
Federal Building, Suite 310  
1244 Speer Boulevard  
Denver, Colorado 80204-3582  
303-844-5695

<http://www.schools.utah.gov/equity/Civil-Rights-Information.aspx>

He'ikai ha taha ngāue pe tamasi'i ako 'e fakakehekehe'i pe ngaohi kovia 'ihe ngaue'anga pe 'i ha polokalama pe fa'ahinga me'a 'oku fai tu'unga he ta'u, lanu, mamatea, tangata pe fefine, manako, fakamatala fakasino, fonua totonu, feitama, matakali, tui fakalotu, tangata pe fefine, pe tu'unga fakasotia. 'Oku fakapapau'i 'e he vahenga ako ke 'oatu e faingamalie tatau 'i he'ene ngaahi polokalama, ngaahi ngaue 'o kau ai 'ene ngaahi tu'utu'uni, founga ngaahi lāunga, faka'atā ki he ngaahi polokalama, faka'aonga'i e ngaahi fale, fakafaingofua'i e ngaahi me'a 'oku fai mo e ngaahi me'a fekau'aki mo e Ngaahi Faingamalie Tatau ki he Ngaue (Equal Employment Opportunity). 'Oku 'oatu foki 'e he vahenga ako 'a e faingamalie tatau ki he ngaahi fale 'o e vahenga ako ki he ngaahi kulupu to'utupu 'oku 'asi he lisi Faingamalie 36 (Title 36) 'o e ngaahi Lao 'o e Pule'anga 'Amelika (United States Code), 'o kau ai e ngaahi kulupu sikauti. Ko e tokotaha 'oku ha atu hono hingoa 'i lalo kuo 'osi fakanofu ke ne tokanga'i e ngaahi launga fekau'aki moe ngaahikehe'i ta'e fakalao, fakailifia moe feinga sauni:

Tina Hatch, Compliance and Investigations  
440 East 100 South  
(801) 578-8388  
Salt Lake City, Utah 84111  
[tina.hatch@slcschools.org](mailto:tina.hatch@slcschools.org)